



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



ŚWIĘTOKRZYSKIE BIURO  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

Numer zamówienia nadany przez Zamawiającego: BGK.I.271.2.PZP.2014.

Tuczepy dn.21.03.2014

## ZMIANA TREŚCI SIWZ

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) **Zamawiający: Gmina Tuczepy, Tuczepy 35, 28-142 Tuczepy** w postępowaniu o udzielenie zamówienia na „budowę przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Tuczepy realizowanej w ramach operacji pn. „Sanitacja gminy Tuczepy poprzez budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w miejscowościach Chałupki, Dobrów, Góra, Grzymała, Jarosławice, Nieciesławice, Niziny, Rzędów, Sieczków, Wierzbica.” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich Działanie 3.21 Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej na lata 2007-2013”, **dokонуje zmiany treści SIWZ dotyczącej :**

### **Zmiana 1 dotyczy pkt 3. Opis przedmiotu zamówienia,**

który otrzymuje następujące nowe brzmienie:

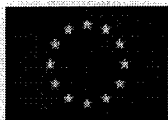
### **„3. Opis przedmiotu zamówienia**

1.Przedmiotem zamówienia jest budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Tuczepy.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w dokumentacji projektowej (projekty budowlane i wykonawcze, przedmiary robót, informacji dotyczącej bioz) oraz Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót stanowiącej Załącznik nr 10.

Dodatkowo Wykonawca będzie obowiązany do:

- obsługi geodezyjnej oraz wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej dla każdej oczyszczalni,
- wykonania dokumentacji techniczno – ruchowej, instrukcji obsługi oraz raportu porealizacyjnego z zamieszczonymi wynikami w zakresie pozwalającym na stwierdzenie dotrzymania parametrów oczyszczalni ścieków,
- przeprowadzenie prób końcowych w tym rozruchu oczyszczalni,



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

- przeszkolenie użytkowników w zakresie obsługi i konserwacji oczyszczalni,
- organizacji i zabezpieczenia placu budowy;
- uporządkowanie terenu objętego placem budowy i przywrócenie do stanu pierwotnego, oraz wszelkie konieczne do wykonania roboty zgodnie z sztuką budowlaną i obowiązującymi przepisami.

Roboty budowlano – montażowe należy prowadzić zgodnie ze sztuką budowlaną, obowiązującymi normami i przepisami BHP.

Wszystkie zastosowane materiały i urządzenia muszą posiadać niezbędne atesty, aprobaty i deklaracje zgodności.

Oczyszczalnie ścieków będą spełniać wymogi normy EN12566-3;2005+A1:2009.

**Wykonawca dołączy do oferty pełny raport badań (wodoszczelność, wytrzymałość konstrukcji w warunkach wodnych - suchych, skuteczność oczyszczania (efektywność), trwałość) zgodny z przywołaną normą, wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską które zostały wymienione w wykazie dostępnym na stronie KE**

[http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.nb\\_hs&hs\\_id=138327](http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.nb_hs&hs_id=138327).

Przez „pełny raport” należy rozumieć oprócz przedłożonego raportu sporządzonego przez notyfikowane laboratorium przedłożenie również wraz z nim, dokładnego opis próbek przekazanych do laboratorium celem ich przebadania wraz ze szczegółowymi rysunkami (zbiorników, urządzeń i wyposażenia oczyszczalni), obliczeń wytrzymałościowych, opisów określających grubości ścian zbiorników/komór/osadników, opis technologii oczyszczania, instrukcji montażu, instrukcji użytkowania

Raport musi odnosić się do wymaganych wskaźników tj. energochłonności oraz stopnia oczyszczania ścieków

Posiadanie raportu jednoznaczne jest z możliwością oznakowania wyrobu znakiem „CE”.

Ponadto Zamawiający wymaga aby:

- częstotliwość wywozu osadów z oczyszczalni ścieków była nie większa niż jeden raz na rok,
- układ sterowania oczyszczalni posiadał monitoring czasu jej pracy,
- technologia oczyszczania ścieków – złożę biologiczne z niskoobciążonym osadem czynnym w technologii SBR , gdzie poszczególne procesy biologicznego oczyszczania ścieków będą następowały po sobie w mechanicznie rozdzielonych komorach lub oddzielnych zbiornikach składających się na urządzenie. Zamawiający nie dopuszcza oczyszczalni jednokomorowych przepływowych z osadem czynnym oraz zmiany technologii oczyszczania ścieków. Nie dopuszcza się bioreaktorów, gdzie procesy biologicznego oczyszczania zachodzą w jednej komorze,
- nie dopuszcza urządzeń o charakterze prototypowym, nie występujących w obrocie, mających wartość jedynie badawczą, dlatego do wykonania zamówienia należy zaproponować urządzenia oznaczone znakiem jakości CE. , dopuszcza się tylko zbiorniki monolityczne z PEHD wykonane metodą rozdmuchu, rotomuldingu lub inną metodą wykonania zbiornika w tej samej klasie jakości zapewniającej tym samym nieprzepuszczalność wody. Nie dopuszcza się zbiorników spawanych, zgrzewanych i skręcanych. Dopuszcza się również zbiorniki betonowe spełniające wymagania SIWZ
- osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 4-RLM nie mniejszą jak 2,0 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 1,0 m<sup>3</sup>
- osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 6-RLM nie mniejszą jak 3,5 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 1,5 m<sup>3</sup>
- osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 8-RLM nie mniejszą jak 3,5 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 2,5 m<sup>3</sup>
- osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 10-RLM nie mniejszą jak 5,00 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 2,5 m<sup>3</sup>
- każdy zbiornik/komora pełniący funkcję osadnika, zbiornika buforowego lub komory reakcji SBR powinien/powinna być wyposażona w oddzielny wąż o średnicy min.600 mm umożliwiający szybką i swobodną wymianę elementów wyposażenia lub przeprowadzenia prac konserwacyjno-czyszczących oczyszczalni.
- konstrukcja oczyszczalni wytrzymała obciążenie jakie ze względu na głębokość posadowienia i występujące w miejscach montażu warunki gruntowo wodne będzie powodował naciskający na ściany zbiornika grunt w warunkach mokrych( poziom



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



ŚWIĘTOKRZYSKIE BIURO  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

wody gruntowej powyżej dna zbiornika) o miąższości warstwy nad zbiornikiem dochodzącej do 1,2 m .

- nie dopuszcza się oczyszczalni gdzie sterownik zapewniający automatyczne zarządzanie pracą oczyszczalni byłby umieszczony w obudowie zintegrowanej z urządzeniem, której klasa szczelności będzie niższa niż IP65 .

Podstawowe parametry sterownika: odporność na zaniki prądu, funkcja zarządzania dozowaniem ścieku i recyrkulacją osadu, funkcja urlopowa, rejestrator czasu pracy, wyposażony w funkcje umożliwiające zdalne przekazywanie danych za pomocą sms lub GPRS.

Wszędzie gdziekolwiek w opisie przedmiotu zamówienia wskazana została nazwa producenta, znak towarowy, patent lub pochodzenie, to wskazaniu takiemu towarzyszy wyraz „lub równoważny”. W przypadkach, których Zamawiający opisał przedmiot zamówienia poprzez wskazanie Polskich norm przenoszących europejskie lub innych norm, aprobat technicznych lub innych technicznych systemów odniesienia, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne. Zamawiający dopuszcza możliwość złożenia oferty w oparciu o zastosowanie rozwiązań równoważnych w stosunku do zaprojektowanych i opisanych przez Zamawiającego, z zachowaniem tych samych standardów technicznych, technologicznych i jakościowych niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków.  
**Uwaga: Zamawiający nie dopuszcza zmiany technologii oczyszczania ścieków.**  
Zamawiający umożliwi Wykonawcy dokonanie wizji lokalnej terenu w terminie uzgodnionym z osobą wskazaną w pkt. 13 SIWZ.

#### **Wspólny słownik zamówień ( CPV ):**

**45.23.24.21-9** – Roboty w zakresie oczyszczania ścieków

**45.11.12.00-0** – Roboty w zakresie przygotowania terenu pod budowę i roboty ziemne

**45.23.24.10-9** – Roboty w zakresie kanalizacji ściekowej

**45.23.24.23-3** – Przepompownie ścieków

**45.25.56.00-5** – Roboty w zakresie kładzenia rur w kanalizacji

**45.23.24.00-6** – Roboty budowlane w zakresie kanałów ściekowych

**45.23.13.00-8** – Roboty budowlane w zakresie budowy wodociągów i rurociągów do odprowadzania ścieków

**45.31.00.00-3** – Roboty instalacyjne elektryczne

Z uwagi , iż Zamawiający na realizację inwestycji uzyskał już wymagane odpowiednimi przepisami stosowne decyzje, Wykonawca , który zaoferuje produkty oraz urządzenia równoważne wymagające zmiany posiadanych decyzji, będzie musiał w ramach wykonania



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

zamówienia w imieniu Zamawiającego, uzyskać powyższe decyzje własnym staraniem i kosztem, gwarantując jednocześnie wykonanie zamówienia w terminie wynikającym z SIWZ. Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywane przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez Zamawiającego (art. 30 ust.5). Obowiązek wykonawcy wykazania równoważności produktu jest obowiązkiem wynikającym z ustawy, który może być spełniony w jakikolwiek sposób pozwalający Zamawiającemu jednoznacznie stwierdzić zgodność oferowanych w ofercie produktów z wymaganiami określonymi w SIWZ, co winno zostać wykazane na etapie składania ofert zawierających produkty równoważne.

Zamówienie jest realizowane w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Działanie 321 „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej”.

2. Prace objęte przedmiotem zamówienia muszą być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz warunkami zawartymi w SIWZ.

3. Wykonawca udzieli 10 letniej gwarancji na cały przedmiot zamówienia przez co rozumie się; roboty budowlane wraz z urządzeniami oczyszczalni ich podzespołami oraz innymi elementami wykonanymi lub zamontowanymi przez Wykonawcę. Okres rękojmi będzie równy okresowi gwarancji. Termin gwarancji zacznie biec od daty ich odbioru końcowego.

4. Na dostarczone i zamontowane urządzenia wraz z ich wyposażeniem Wykonawca przedłoży imienną gwarancję Zamawiającego, na okres co najmniej 10 lat udzieloną przez Producenta zamontowanych urządzeń.

**Uwaga:**

Zaleca się zapoznanie się z terenem, objętym przedmiotowym zamówieniem.”

**Zmiana 2 dotyczy pkt 16.1. lit.b) Opis sposobu przygotowania ofert.**

gdzie w miejsce „nie otwierać przed **25.03.2014 r. godz. 11.30** „ wpisuje się : „nie otwierać przed **28.03.2014 r. godz. 11.30**”

**Zmiana 3 dotyczy pkt 17. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.**

w ppkt 2. „Termin składania ofert upływa w dniu:” zamiast „ **25.03.2014r. godz. 11.00.**” wpisuje się : „**28.03.2014r. godz. 11.00.**”

w ppkt 3 dotyczącym otwarcia ofert również zamiast : „**25.03.2014r. godz. 11.30.**” wpisuje się : „**28.03.2014r. godz. 11.30.**”

**Zmiana 4 dotyczy „Część II Załącznika Nr 10 do SIWZ”.**



Europejski Fundusz Rolny  
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



**SBRR**  
ŚWIĘTOKRZYSKIE BIURO  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

W pkt. **2. Materiały**

w ppkt. **2.2. Oczyszczalnie ścieków.**

w części **II. Elementy składowe danego rodzaju oczyszczalni w zależności od ilości RLM;**

skreśla się dotychczasową treść ppkt od 1 do 4 . w ich miejsce wpisuje się następującą treść:

- „1. osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 4-RLM nie mniejszą jak 2,0 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 1,0 m<sup>3</sup>
  2. osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 6-RLM nie mniejszą jak 3,5 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 1,5 m<sup>3</sup>
  3. osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 8-RLM nie mniejszą jak 3,5 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 2,5 m<sup>3</sup>
  4. osadnik/komora wstępny/a i buforowy/a miał/a pojemność dla oczyszczalni 10-RLM nie mniejszą jak 5,00 m<sup>3</sup> i zbiornik/komorę reakcji SBR nie mniejszą niż 2,5 m<sup>3</sup>
- 4a. każdy zbiornik/komora pełniący funkcję osadnika, zbiornika buforowego lub komory reakcji SBR powinien/powinna być wyposażona w oddzielny wąż o średnicy min.600 mm umożliwiający szybką i swobodną wymianę elementów wyposażenia lub przeprowadzenia prac konserwacyjno-czyszczących oczyszczalni.”

***Pozostałe warunki SIWZ nie ulegają zmianie.***

WÓJT GMINY

mgr Marek Kaczmarek